
ALAN GREENBERG: Tenemos 10 miembros del ALAC. Todas las regiones están representadas así que creo que podríamos dar inicio a esta teleconferencia.

GISELLA GRUBER: Bueno, vamos a comenzar entonces con la grabación de audio. También vamos a comenzar con la interpretación y con el subtítulo. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a la teleconferencia mensual del ALAC el martes 26 de abril de 2016 a las 21:00 UTC. En la llamada de hoy contamos con Alan Greenberg, Maureen Hilyard, Holly Raiche, Sébastien Bachollet, Sandra Hoferichter, Vanda Scartezini, Harold Arcos, Tijani Ben Jemaa, Seun Ojedeji, Wafa Dahmani, Julie Hammer, Olivier Crépin-Leblond, Ron Sherwood, Candice Méndez, Cheryl Langdon-Orr, Allan Skuce, Daniel Nanghaka, Loris Taylor, Siranush Vardanyan, Sarah Kiden, Rinalia Abdul Rahim, Kaili Kan, Raitme Citterio, Alberto Soto, Aziz Hilali.

Tenemos disculpas presentadas por Monna Al Achkar, Garth Bruen, León Sánchez y Ali Almeshal. También se encuentra Harold Arcos en la llamada.

Del personal contamos con Heidi Ullrich, Silvia Vivanco, Ariel Liang, Yeşim Nazlar y quien les habla, Gisella Gruber. Nuestros intérpretes son en el canal al francés Claire y Camila, en el canal en español Sabrina y David, en el canal al idioma ruso, Galina y Ekaterina.

Habrán notado en la sala de Adobe Connect que contamos con subtítulo en vivo. Esta es una prueba piloto para la teleconferencia del ALAC. Ya hemos usado esta herramienta en otras teleconferencias.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Esperamos que sea de utilidad para todos. Les recuerdo a todos que digan su nombre al tomar la palabra, no solo para las transcripciones sino para el subtítulo y también para que nuestros intérpretes los identifiquen correctamente en cada canal idiomático. Por favor, les pido a todos que hablen a una velocidad razonable que permita una interpretación precisa. Le doy la palabra al señor Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Gisella. Si seguimos teniendo tan buena asistencia vamos a tener que pasar por alto la verificación de asistencia antes de cada una de nuestras teleconferencias. Tenemos un eco bastante feo en algún lado, vamos a ver de dónde proviene, además de una agenda cargada de actividades. Si por favor podemos ubicar el eco para solucionar el problema, se lo voy a agradecer.

En primer lugar quiero saber si alguien quiere proponer alguna modificación a la agenda propuesta para esta teleconferencia. Veo que nadie solicita la palabra al respecto. Entonces damos por aprobada la agenda de trabajo sugerida. Pasamos entonces a las acciones a concretar o ítems de acción.

HEIDI ULLRICH:

Las acciones a concretar a partir de la reunión de Marrakech ya han sido finalizadas o bien se encuentran en curso.

ALAN GREENBERG: Excelente. Entonces pasamos a los temas de políticas. Tenemos algunos de estos temas en nuestra agenda, así que no vamos a hablar en detalle acerca de todos ellos pero quizá Ariel nos pueda dar una reseña.

ARIEL LIANG: Solamente hay una declaración pendiente, que tiene que ver con el plan operativo y presupuesto de la ICANN para los próximos cinco años en su versión preliminar. Tijani hizo una redacción al respecto y tenemos hasta el 30 de abril, hasta que se cierre este periodo de comentario público. Tenemos una ventana de tiempo hasta el jueves 28 de abril para resolver este tema. Les pido entonces que vean esta declaración. Tienen el enlace correspondiente en la sala de chat. Tenemos dos nuevos periodos de comentario público. Uno sobre la versión preliminar de los nuevos estatutos de la ICANN que estará vigente o abierto hasta pasado el 20 de mayo y luego tenemos una propuesta para las reglas para la generación de etiquetas para la zona raíz en el código de escritura [inaudible] que cierra el 28 de mayo, y el periodo sobre los estatutos cierra el 21 de mayo.

ALAN GREENBERG: En el punto ocho de nuestra agenda trataremos el tema de los estatutos. Con respecto a las reglas para la generación de etiquetas para la zona raíz, no creo que nunca hayamos formulado un comentario al respecto, así que no sé si ahora vamos a hacerlo. Supongo que no habría comentarios. ¿Alguien desea formular algún comentario, hacer algún aporte respecto de estos temas de políticas que acabamos de repasar? Veo que nadie solicita la palabra. Pasamos al punto cinco de nuestra

agenda, la revisión de las solicitudes de las organizaciones que quieren ser ALS.

HEIDI ULLRICH:

Nathalie hizo la actualización de este tema y más allá de lo que ella ha incluido no tenemos mayor información o nuevos detalles. Tenemos actualmente 198 ALS. Mañana se procederá a una votación. Esperamos que con esa votación pasemos a tener 200 ALS. Tenemos algunas solicitudes o postulaciones pendientes. Nathalie se comunicó con los líderes de las RALO correspondientes en el caso en el que hacía falta el asesoramiento regional y también la verificación de antecedentes por parte del personal.

ALAN GREENBERG:

Veo un capítulo de la ISOC de la zona de los alrededores de Washington. ISOC Greater Washington. ¿Qué pasó con ese tema? ¿Algún comentario al respecto? Sé que todavía tenemos el eco en la llamada, así que, por favor, si alguien puede encargarse de eso, o las operadoras de Adigo si lo pueden localizar, se lo voy a agradecer. Está un poquitito mejor el tema del eco pero todavía tenemos cierta interferencia en el audio. Toma la palabra Tijani Ben Jemaa.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan. Quiero decir que una de las solicitudes que están en la etapa de verificación de sus datos o antecedentes es de una de las ONG que participó en la reunión en Marrakech. Creo que fue un programa muy fructífero el de la reunión en Marrakech puesto que ya tendríamos una nueva ALS.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Tijani. Veo que no hay más comentarios. Pasamos al punto número seis. Los informes de los grupos de trabajo de las RALO, de los coordinadores de enlace y los informes mensuales del ALAC. Quisiera saber si alguno de los presidentes de las RALO, de los coordinadores de los grupos, etc. tiene algún comentario o algo para decir en este momento respecto de este tema. Veo que nadie solicita la palabra. Creo que es la primera vez que esto sucede.

Pasamos al punto número siete. Estamos muy bien con el horario. Ojalá podamos terminar más temprano. Primero tenemos el punto siete entonces. Tenemos recomendaciones y un informe del comité del proceso de selección de los miembros de la junta directiva para lo cual toma la palabra Tijani Ben Jemaa.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan. Disculpen por el eco. Viene de mi parte del audio. Yo estoy causando el eco. Como ustedes saben, yo ya envié el informe del BMSPC. Este comité formuló un informe para que nosotros sepamos qué es lo que funcionó y qué es lo que no funcionó para corregirlo a futuro. Este fue el objetivo de este informe. Hemos recolectado todos los comentarios de todos los participantes, incluyendo el presidente de este comité que siempre trabajó con nosotros, participó en todas nuestras teleconferencias y también en la redacción de este informe. No lo voy a leer nuevamente porque ustedes lo han recibido por correo electrónico y lo tienen en el espacio wiki pero hemos hecho recomendaciones acerca del remplazo de miembros del comité porque hubo ciertos problemas y Roberto indicó que hacía falta un

procedimiento para remplazar a las personas que no se están desempeñando correctamente. En el comité se propuso elegir no solo dos personas sino tres personas por región. Dos titulares y un suplente de manera tal que siempre hubiera dos miembros que trabajen correctamente.

Esto es importante para el comité porque el comité decide acerca de qué personas van a ocupar estos cargos. No es admisible que haya poquitos miembros en este comité que toma estas decisiones. Por eso, esta propuesta. Nosotros estamos considerando a una persona en particular. Estoy de acuerdo en tanto que...

Los intérpretes pedimos disculpas pero hay un ruido de fondo en la línea y no se puede interpretar correctamente a Tijani Ben Jemaa.

Para resolver este problema proponemos tener entonces un miembro suplente además de los dos miembros titulares. El próximo punto tiene que ver con el inicio del proceso de selección. Queremos que comience en la tercera reunión. En realidad lo que proponemos es que comience en la segunda reunión anual, la reunión de tipo B. Eso es lo que proponemos. Estamos de acuerdo con Alan al respecto. Necesitamos al menos que los presidentes de los dos comités estén seleccionados en la reunión B, de manera tal que el proceso pueda comenzar en ese momento.

Luego viene el tema de la confidencialidad. Como ustedes saben, en las reglas de procedimiento no se menciona nada acerca de la confidencialidad. Se propuso fijar pautas o establecer guías o pautas para definir qué información se va a recabar, quién tendrá acceso a qué tipo de información y hacer también una encuesta de feedback 360.

También proponemos que se firme un acuerdo de confidencialidad. No está esto en las reglas de procedimiento pero nosotros queremos incluirlo en unas pautas o en una guía que queremos generar. Por supuesto, en las reglas de procedimiento vigentes se indica que cada uno de estos comités tiene que definir sus principios operativos o procedimientos operativos pero esto no lo hizo este comité para el proceso de selección de los miembros de la junta directiva. Lo hablé con algunos de los miembros y no tenemos esas reglas sino que tenemos solamente reglas de procedimiento. Normalmente, hay que tener estas reglas o pautas.

Nosotros, en este comité BMSPC proponemos pautas para definir todo el proceso en las cuales vamos a incluir todos los datos o toda la información que podamos recabar en este momento que no forman parte de las reglas de procedimiento. Entre estos datos o esta información figura el acuerdo de confidencialidad. La última vez hubo un candidato que se enfadó mucho porque compartimos sus datos con personas que él había propuesto. En este caso, se propone justamente tener reglas de procedimiento para estas situaciones de manera tal que se pueda compartir la información que presenta un candidato con los miembros del comité y que cada candidato reciba una copia de las reglas de procedimiento de manera que esté al tanto de las obligaciones que implica el proceso.

Luego tenemos una evaluación de feedback 360. Al respecto quiero decir que, según yo tengo entendido, dado que Steve nos escribió una carta y nos preguntó en qué momento hace falta una evaluación de feedback 360 y respondimos a esa pregunta. Se recomendó también incluir en las pautas que el presidente del ALAC ha pedido del presidente

del comité que indique que hace falta hacer esta evaluación de feedback 360.

Los intérpretes pedimos disculpas pero debido a los ruidos de fondo no podemos interpretar con exactitud el audio de Tijani Ben Jemaa al idioma español.

También hablamos acerca de las referencias para los candidatos.

Los intérpretes pedimos disculpas pero no se puede interpretar el audio de Tijani Ben Jemaa al canal en español debido a los ruidos de fondo.

GISELLA GRUBER:

Tijani, si me permite. Por favor, le pido disculpas por interrumpirlo. Tenemos ruido en la línea, lo cual impide el subtulado y la interpretación simultánea. Por favor, les pido a todos que silencien sus líneas si no están hablando. Ahora hay alguien que está respirando fuertemente en la línea y también hay ruido de fondo.

ALAN GREENBERG:

Parece que alguien tiene una hiena salvaje muy enfadada en su casa y que hace estos ruidos de fondo en la línea.

GISELLA GRUBER:

Pedimos disculpas por esta interrupción pero tenemos que localizar de dónde proviene este ruido. Le pido a la operadora, Peggy, que nos ayude a localizar este ruido para que podamos continuar con la teleconferencia.

CHERYL LANGDON-ORR: Quizá podemos silenciar a todas las líneas porque parece que hay alguien que está respirando muy fuertemente.

ALAN GREENBERG: En respuesta a Cheryl. Cheryl, no tengo idea.

GISELLA GRUBER: Creo que hemos localizado el ruido. Muchas gracias a todos. Continuemos entonces. Adelante, Tijani, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Luego tengo que hablar acerca de la tecnología. Roberto dio una lista de problemas durante el proceso de selección del 2014. Esa lista la tiene el comité ahora. También está en el espacio wiki y la idea es que se solucionen esos problemas antes de la selección y tenemos que cerciorarnos de verificar esta lista antes de iniciar el proceso de selección. Luego tenemos que hablar acerca de la comunicación entre los candidatos y entre el comité. Recordarán que hubo problemas anteriormente. Algunos candidatos se enfadaron demasiado porque el comité decidió utilizar el espacio wiki y la lista de correos electrónicos. Los candidatos querían una interacción en vivo mediante teleconferencia, por ejemplo. Entonces cambiamos nuestro parecer y empezamos a hacer esa interacción en vivo. A tal efecto, el comité recomendó un procedimiento práctico para la comunicación entre la comunidad de At-Large y los candidatos durante la primera ronda de las selecciones. Eso también debería estar incluido en estas pautas o guías.

Bien, hay cierta confusión entre proxy o poder de representación y remplazo. El proxy o poder de representación lo usa alguien que no puede participar o que no puede votar por algún motivo. Quizá está hospitalizado o está en otro sitio y no puede hacerlo. Puede designar a alguien que vote en su representación. En este caso, el comité recomienda que la persona que tiene el poder vote de acuerdo a la voluntad del titular que le otorgó ese poder de representación. En cambio, remplazo significa que si tenemos a un candidato que también es miembro, entonces no tiene derecho a votar. La RALO va a seleccionar a alguien que lo remplace. En ese caso, ellos no dirigen el voto o cómo va a votar su reemplazante porque su reemplazante es designado por la RALO y va a votar de acuerdo a sus propias convicciones.

Todo esto no está muy claro y también tengo que tener en cuenta el tiempo disponible. También hay otro problema que tiene que ver con los reemplazantes. Si un candidato es también miembro de una de las organizaciones, y esto surge en la primera ronda, por ejemplo, alguien me pide que recupere su derecho a voto para la segunda ronda. Esto fue muy difícil para mí, como pregunta, porque no sabía qué hacer pero afortunadamente hubo alguien que encontró en las reglas de procedimiento para la elección de miembros de la junta directiva lo siguiente. Ese tipo de candidatos no puede participar en la votación en esa ronda que les mencioné hasta que sea seleccionada la persona pertinente.

Así es como resolvimos esto y lo que propone el comité es que definamos en las reglas de procedimiento claramente y con precisión que todo remplazo no puede recuperar su derecho a voto incluso si deja

de ejercer ese rol en alguna instancia de la votación. Eso es todo. Ahora vamos a pasar a los temas de votación. Tuvimos varias conversaciones al respecto. No hay nada en las reglas acerca de este tema, acerca de los métodos de votación. Nosotros proponemos que queden claramente especificados en las reglas de procedimiento para cada instancia de selección y proponemos recurrir a la ayuda especializada de un experto externo que nos puede indicar el mejor método de votación para cada instancia. No es lo mismo elegir entre dos o tres personas o candidatos que si tenemos otro número de candidatos. Entonces quizá para cada instancia o cada caso, el método de votación sea distinto.

Nuestras reglas de procedimiento vigentes indican que si en la primera ronda tenemos un candidato con más del 50% de los votos, no puede ser declarado candidato. Proponemos cambiar esto y si quizá hay alguien que tiene más del 50% de los votos, tiene que ser declarado candidato ganador. Muy bien. ¿Qué pasa en el caso de un empate en la votación? Bueno, también nos tuvimos que enfrentar a este tema. El comité propone que se defina claramente este proceso para empate en las votaciones en las reglas de procedimiento. Por ejemplo, las reglas vigentes indican que se puede votar solamente una vez más en el caso de un empate. Por ejemplo, tenemos que hablar al respecto. No tenemos una recomendación específica al respecto acerca de cómo hacer este desempate con lo cual esto debe estar claramente estipulado en las reglas de procedimiento y que sea igual el procedimiento de desempate para cada selección. No es que haya que distinguir entre una selección u otra.

Con respecto a la publicación de los resultados intermedios. Alan Greenberg presentó una solicitud para que, a futuro, hagamos lo

siguiente. Él propuso publicar los resultados intermedios. Por ejemplo, para la primera ronda publicamos exactamente los votos de cada candidato y esta propuesta también debe ser válida para los pasos a seguir en las próximas rondas, en la segunda ronda. Personalmente no tengo una recomendación específica sobre este tema pero debemos acordar algo e incluirlo en nuestras reglas de procedimiento. Si acordamos publicar estos resultados, esto debe ser incluido en las reglas de procedimiento. Creo que esta es la tendencia.

A ver, ¿qué más les puedo decir? Ah, sí. Hay otro debate en curso acerca de qué es lo que tenemos que incluir en las pautas y en las reglas de procedimiento. Creo que las reglas de procedimiento no deben ser muy pesadas o muy llenas de detalles o de información sino que tenemos que incluir cierto nivel de información en las pautas y, hasta un nivel de información determinado, eso debe ir en las reglas de procedimiento. Creo que eso es todo. Ya les hablé de los poderes de representación o Proxy de los remplazos. Sí, sí. Eso es todo. Creo que ya mencioné todo el informe. Sé que Alan tiene un comentario sobre eso. Voy entonces a detenerme aquí.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Tijani. Todo esto fue muy bueno. Quería hacer dos pequeñas correcciones. Tijani y yo hablamos ya de esto bastante. Una de las pequeñas cuestiones es que Tijani sugirió que las reglas sobre quién puede compartir la expresión de interés y la confidencialidad sean colocadas en las reglas de procedimiento y yo sugiero que no se pongan ahí porque no hay una referencia expresa a esto. Sin embargo, sí tienen que ser publicadas por el BCEC y todos los candidatos tienen que

conocer cuáles son estas cuestiones. Esto es algo que realmente consideramos muy importante. El otro punto que yo sugerí y que no ha sido cubierto por Tijani es que actualmente se dice que el BMSPC, a pesar de que ALAC va a designar al presidente o que el BMSPC designe a su propio presidente. Yo no puedo imaginarme un mundo en el que ALAC no se haga responsable por poner esa persona en su trabajo y seleccionar el presidente.

Un breve comentario también respecto de la publicación de los resultados intermedios. La primera elección se hizo en el año 2010 y allí sí se publicaron los resultados, o sea que eso es un precedente y por ellos no quiero necesariamente dar mi opinión cuando digo que los resultados intermedios se tienen que publicar pero si seguimos la tradición e incluso lo que se ha documentado creo que esa es la manera de proceder. Fuera de eso, creo que Tijani está totalmente de acuerdo y veo dos manos levantadas. Tijani, ¿quiere hacer algún comentario antes de darle la palabra a Cheryl?

TIJANI BEN JEMAA:

Sí, quiero decir que estoy totalmente de acuerdo con el hecho de que el presidente del BMSPC tiene que ser designado por ALAC y también podemos elegir un presidente sin derecho a voto. No hay de hecho votos en el BMSPC. Solo hay decisiones y algunas veces podemos decidir que no se vote porque el presidente tiene que tomar una decisión que es inmediata. No se puede esperar unos momentos más. Yo estoy de acuerdo que el presidente lo tiene que elegir ALAC pero no se puede decir que es un presidente sin derecho a voto.

ALAN GREENBERG: Sí. Yo sugiero, Tijani, que esto sea así pero en el mundo real, donde hay que tomar decisiones, los comités no siempre se pueden reunir y el presidente tiene que tener cierta discreción. Tiene la palabra Cheryl Langdon-Orr.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Alan. Quiero hablar del informe que se ha modificado brevemente. Quiero que quede muy en claro que, como persona que nutrió y amplió la selección de los miembros de la junta, del parte de ALAC y de la comunidad de At-Large, yo estaba un poco sorprendida cuando vi que se incluyeron las reglas de confidencialidad y que estas no se siguieron tal como estableció el presidente y esto se debió a que algunas de las cuestiones no fueron capturadas con los procedimientos operativos y esto no es lo suficientemente bueno. Quisiera también además de respaldar los cambios y las recomendaciones que se discutieron, obviamente, y que se plantearon, decir que hagamos la menor cantidad posible de cambios en las reglas de procedimiento. Hay cambios que son a alto nivel y que son esenciales, que están recomendados por este informe pero se han publicado procedimientos operativos para que el BCEC, al que se refirió Tijani y el informe, puedan ser seguidos.

Es decir, si nosotros tenemos una comunidad que está de acuerdo en que todos los SOP sean establecidos antes del proceso de selección yo diría que nosotros tenemos que avanzar incluso un paso más y eso implica cambiar nuestras reglas para que nosotros logremos que el BMSPC tenga un grupo de gestión de selección que pueda controlar, por usar una palabra mejor, y sé que de esto habló Tijani cuando se refirió a

la selección por parte del presidente de ALAC, etc. y que ese grupo mantenga su rol y que realice una revisión hacia el futuro de cómo son cada una de las rondas y cuáles son los cambios que posiblemente haya que hacer en los procedimientos operativos estándares para que el comité de la junta haga su evaluación y ese grupo en consulta con otros, una vez que nosotros hayamos establecido qué es lo que va a ocurrir en la siguiente ronda, simplemente utilicemos esos procedimientos publicados. En otras palabras, nosotros aceptamos los derechos y responsabilidades del BCEC para ver cuáles son las reglas que van a continuar y que tengamos buena previsibilidad para todos los candidatos y para el electorado en el futuro.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Cheryl. Sé que ahora vamos a tener que utilizar un tiempo extra. Un par de comentarios breves para aquellos que no han seguido muy bien este procedimiento, durante la cantidad de años que alguno de nosotros lo hemos seguido. El grupo que estuvo involucrado en la primera selección que fue presidido por Cheryl, creo que Cheryl presidió ambos grupos, produjo una gran cantidad de información, incluidas sus propias normas o reglas y procedimientos. Si alguien puede apagar ese eco, por favor, se lo voy a agradecer inmensamente. El problema es que no estaba muy bien organizado.

El segundo grupo que hizo su trabajo hace ya unos cuantos años estaba un poco apresurado y nunca refinó los documentos y no podemos encontrar registros de eso. Por eso me parece que tenemos que estar mejor organizados ahora de lo que estábamos la última vez. El procedimiento en marcha, yo ya pedí algunos voluntarios que trabajen

conmigo en la redacción de las reglas de procedimiento. Esto va a continuar durante las próximas semanas y nuestra intención es presentar el resultado final antes de la reunión de Helsinki. Vamos a ver entonces cómo se van ratificando las modificaciones. Creo que se van a publicar antes de la reunión. Creo que los requisitos de 21 días previos a la reunión pero no estoy seguro. La intención entonces es redactarlos en las próximas semanas y enviárselos al ALAC para comentarios para que luego sean ratificados en Helsinki y que esto entonces nos permita iniciar el proceso con las nuevas reglas revisadas. Adelante, Tijani, por favor.

TIJANI BEN JEMAA:

¿Me escuchan? Muchas gracias. Gracias, Cheryl, por esos comentarios interesantes. Si las reglas de confidencialidad que usted presentó para la primera ronda no son un documento oficial, usted hizo un informe pero no se trata de unos lineamientos formales. En el futuro, va a ser obligatorio para cada uno BMSPC y BCEC que nosotros establezcamos una propuesta con los lineamientos donde podamos poner todo lo que tenemos ahora y que cada BCEC o cada BMSPC tenga que agregar sus propios procedimientos operativos. Creo que esta es la manera de que lo hagamos más uniforme, de una elección a la hora, y que cada vez que agreguemos alguno de los comentarios del BMSPC a los lineamientos, a las pautas, en la próxima ronda, que sean tenidos en cuenta entonces en esa ronda siguiente. Muchas gracias.

ALAN GREENBERG:

Quiero decir que tanto Tijani como Cheryl estuvieron de acuerdo en trabajar en estos estatutos así que vamos a poder encontrar algún punto

en común. ¿Algún comentario final antes de pasar al punto siguiente de la agenda? No escucho ni veo nada así que vamos a ir entonces al punto siguiente que es el CCWG sobre responsabilidad. Me gustaría que estuviera León en la llamada pero lamentablemente no está. Quizá Cheryl. Sí, Seun, lo escuchamos. Lo vamos a poner en la lista de oradores. El tema inmediato de ahora es que ya estamos en un periodo de comentario público de los estatutos. Los estatutos han sido revisados bastante exhaustivamente pero sin embargo yo creo que el ALAC tiene la responsabilidad de revisar los cambios y tratar de identificar cualquier cosa que a nosotros nos parezca que o bien no refleja el informe del CCWG con precisión o que sí lo refleja pero es algo que nosotros creemos que está tan mal que se debe abordar de algún modo u otro.

Tenemos también algunos otros puntos como este que hemos encontrado mientras hemos puesto esto en marcha. También voy a solicitar algunos voluntarios, personas que se comprometan a revisar este gran documento, este laborioso trabajo que tiene unos cientos de páginas y comprometerse con el ALAC relativamente rápido. Es decir, que nos digan si es que hay algo que requiere de mayor discusión y quizá algún comentario del ALAC y vamos también a abrir la fila de oradores. Primero le damos la palabra a Cheryl y luego a Seun.

CHERYL LANGDON-ORR:

Junto con León, yo fui una de las personas que hemos dedicado muchísimo tiempo a trabajar con la redacción de los estatutos. Ambos estamos en el CCWG sobre responsabilidad y yo también estoy en el CWG que se encarga de la transición. Hemos dedicado gran detalle y mucho debate a esta redacción y les puedo asegurar que estamos en

una buena posición de describir a nuestro leal saber y entender que los estatutos en función de lo que han dicho los expertos legales están en línea con lo que ha establecido el informe pero, como dijo Alan, hay una gran cantidad, un gran volumen de cambios que se han acordado. Con ese fin no voy a poder entonces garantizarles a ustedes que no existan algunos puntos que falten sobre las íes o algunas rayas que falten a las tes pero definitivamente nosotros necesitamos un ojo fresco, nuevo, para que nos ayude a vigilar o a controlar algunos errores que quizá no hayamos visto.

Recuerden que, por supuesto, a medida que nosotros fuimos avanzando en los comentarios públicos para los estatutos, todos estos comentarios tienen que ser considerados y la redacción antes de continuar tiene que pasar por otro filtro y me parece que eso tiene que tener un editor independiente que lo analice, algún profesional que pueda revisar el documento y estar seguro de que los errores que nosotros nos podamos haber salteado no ingresen al documento. Lo que puedo sí asegurarles a todos es que hemos trabajado mucho para garantizar de la mejor manera posible capturar los cambios de los resultados y las recomendaciones que provienen de ambos informes, tanto el CWG como el CCWG. Sin embargo, el informe mantuvo silencio sobre algunos puntos y hay cosas que algunas personas pueden encontrar “algo nuevo” que puede asegurarnos que nos genere una oportunidad para remediar estos vacíos que pueden aparecer.

Estoy seguro de que León va a estar muy contento, junto con cualquier otro de los líderes que se ocuparon de este tema, de trabajar con la comunidad durante el periodo de comentario público y seguir la discusión e incluso responder a cualquier pregunta a medida que se vaya

avanzando y así también ver esta tarea tan importante. Yo estoy muy satisfecha de que hemos logrado un producto que es el mejor posible y que pueda haber algunas imperfecciones. Eso lo sabemos.

ALAN GREENBERG: Sé que la fecha límite es el 21 de mayo para el periodo de comentario público y que no lo vamos a extender.

CHERYL LANGDON-ORR: No va a haber ninguna extensión.

ALAN GREENBERG: Tiene la palabra Seun. Les voy a pedir que sean breves en la medida de lo posible. Seun, adelante, por favor.

SEUN OJEDEJI: ¿Me escuchan? Mi primer comentario tiene que ver con el punto previo de la agenda.

ALAN GREENBERG: ¿Por qué no esperamos a volver a ese punto después?

SEUN OJEDEJI: Okey.

ALAN GREENBERG: Usted se refirió entonces a su primer comentario. Tijani, vamos a hablar entonces del comentario del CCWG sobre responsabilidad y después vamos al comentario siguiente.

TIJANI BEN JEMAA: Como dijeron Alan y Cheryl, va a ser el grupo que Alan quiere formar para hacer este trabajo que es el que tiene la tarea de garantizar que la redacción de los estatutos refleje exactamente lo que está en el informe final del CCWG. No solamente va a implicar leer el borrador del estatuto sino que también tenemos que estar seguros de tener el informe final del CCWG en cuenta cuando leamos los estatutos y los comparemos. Por eso es una tarea muy ardua que se debe hacer en un tiempo breve y yo los aliento a que participen todo lo posible porque cuantas más personas tengamos nos va a ser más fácil. Es mucho más largo de lo normal.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias, Tijani. Quiero dejar en claro que no planeaba formar un grupo sino que quería que hubiese algunos voluntarios que asumieran una responsabilidad y sí, podemos compartir y dividir el trabajo, pero estoy buscando voluntarios y, como dijo Tijani y nos explicó también Cheryl, hay que saber qué es lo que hacen el CWG y el CCWG en esas partes del informe de los estatutos para poder así entender y reconocer si es que estos estatutos son un reflejo preciso de lo que está ocurriendo. ¿Hay alguna otra pregunta al respecto de la responsabilidad? Voy a diferirla hasta el punto siguiente. Adelante, Seun.

SEUN OJEDEJI: Mi segundo comentario en relación con la responsabilidad es una sugerencia, si es posible ir analizando recomendación por recomendación como hicimos de hecho durante el desarrollo de la respuesta al último informe. También quisiera decir que ICANN puede dar una segunda mirada. Es decir, que se mire por segunda vez el borrador antes de que continuar.

ALAN GREENBERG: Voy a tratar de responder, Cheryl, y usted puede corregirme si me equivoco. Tengo la sensación de que tanto el equipo legal de ICANN interno como el externo y el CWG y el CCWG, el equipo legal de ambos que ha estado involucrado en esto tienen una responsabilidad profesional y creen que están haciendo un buen trabajo. Nadie supuso que hubo otra persona que estuviese haciendo el trabajo por ellos.

CHERYL LANGDON-ORR: Aparte del hecho de que sí, usted tiene razón, hay un equipo profesional, una aprobación profesional de estos documentos porque los tres grupos legales, si pudiésemos encontrar esa cámara legal dentro de ICANN, ha estado trabajando en gran colaboración. Ha debatido, ha discutido y ha presentado esta documentación con otros expertos y la redacción propuesta después de que ellos acordaron es que se van a establecer algunas preguntas. Ha habido una gran colaboración con la comunidad, tanto dentro como fuera de la ICANN. Hay expertos legales que están trabajando equitativamente.

ALAN GREENBERG: Todavía no he visto ninguna recomendación y yo supuse que usted va a querer hacer cierto trabajo. Quizá sea más fácil para nosotros dividir esto en dos etapas. Quisiera entonces preguntar si hay otras personas que estuvieron involucradas en este proceso y que no han sido parte de esta primera ronda. Voy a seleccionar a una o dos personas si no se ofrecen como voluntarios. Preferiría no hacerlo en esta llamada. ¿Hay algún otro comentario antes de pasar a las preguntas siguientes?

Le doy la palabra entonces a Seun para que hable de la selección de los miembros de la junta directiva.

SEUN OJEDEJI: Muchas gracias. ¿Me oyen bien?

ALAN GREENBERG: Sí, sí. Lo escuchamos bien.

SEUN OJEDEJI: Tijani mencionó algo acerca de los reemplazantes o, mejor dicho, de los miembros suplentes, que podían desempeñar sus funciones cuando alguien no está disponible, cuando el titular no está disponible. No sé cómo va a funcionar eso. Creo que a menos que este suplente sea activo y participe, bueno, esa sería la única manera de que esto funcionara y fuese de utilidad. Si el propósito o el objetivo es que alguien de la región pueda responder prontamente, bueno, entonces sí, necesitamos a ese miembro suplente. Pero creo que el suplente debe ser activo o participar activamente en el proceso antes de que tenga que desempeñar su rol.

ALAN GREENBERG: Gracias, Seun. En realidad ahora no tenemos nada en lugar del reemplazante o suplente. Las RALO van a tener que empezar a ver cómo identificar a alguien como reemplazante. En cuanto al suplente, la idea es que alguien pueda desempeñar ese rol cuando el titular no pueda y la idea es que en un momento crítico de un proceso de selección de candidatos se pueda contar con alguien que pueda desempeñar ese rol. Sí, puede generar ciertos problemas pero la idea es que en lugar de 10 personas, el grupo cuente con 15 personas. Quizá eso sí lo hace un poco problemático pero los redactores de estas pautas o guías se van a encargar de este tema.

TIJANI BEN JEMAA: Tener un suplente no significa que va a remplazar al titular sino que si un titular no se desempeña correctamente, entonces el suplente entrará en funciones. Por ejemplo, imaginemos que el comité no respeta la confidencialidad. Es muy importante la confidencialidad. Tenemos que tener un grupo de personas que trabaje y no podemos tener menos de una cierta cantidad de personas que decidan cuáles serán los candidatos que van a ocupar estos roles tan importantes. Con lo cual necesitamos que todas las regiones estén representadas y tenemos que contar con este número de personas. Por eso proponemos el suplente y si el suplente reemplaza a uno de los titulares, que no desempeña más su rol, el suplente pasa a ser titular por el resto del proceso y el titular que dejó su cargo lo deja permanentemente.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Ya nos hemos excedido 10 minutos del tiempo para este tema. La persona que está a cargo del subtítulo debe finalizar su tarea a la hora de finalización indicada para esta teleconferencia. Pasemos entonces a nuestro próximo tema que es un tema muy breve, el punto número nueve de la agenda. En este momento hay mucho trabajo en curso en la ICANN y no sé cuál va a ser el mecanismo a futuro para los nuevos gTLD. En el pasado el ALAC y At-Large tenía mucho que decir acerca de que no estaban satisfechos con el último procedimiento. Esta es nuestra oportunidad para colaborar para forjar las nuevas reglas del juego, estos procedimientos para los nuevos gTLD.

Solamente unas pocas personas de nuestro grupo estuvieron participando activamente en este tema y es muy importante que nos ocupemos del proceso de nuevos gTLD desde la perspectiva de los usuarios que participemos y que hagamos Oír nuestra voz. Esto es algo muy serio y no necesariamente estoy señalando a las personas en el ALAC pero sí tenemos que contar con las personas adecuadas para que hagan su aporte. Lo mismo se aplica al área de trabajo dos en materia de las mejoras de la responsabilidad. Las personas que se postularon no necesariamente son los expertos en ese tema. Quiero agregar que tenemos varias revisiones de conformidad con la afirmación de compromisos que se realizarán en los próximos años.

Sin duda, cuando hagamos la convocatoria para voluntarios vamos a tener muchísimos voluntarios. No sé si es porque esto aparentemente es importante o porque implica cierta cantidad de viajes pero bueno, no lo sé. No tenemos que tener voluntarios solamente para los trabajos glamurosos y quedarnos sin voluntarios para los trabajos arduos, así que me gustaría ver a más personas que se postularan como voluntarios. Si

ustedes conocen o saben de alguien que está interesado o interesada en estas áreas y que tiene conocimiento, por favor, les pido que me lo hagan saber. Luego pasamos al punto 10, equipo de revisión del programa CROPP. Voy a pedir que, por favor, pongan el documento correspondiente en pantalla. Muy bien.

Este equipo de revisión del programa CROPP se creó hace un tiempo ya cuando el programa piloto... no recuerdo bien cómo se desglosa este acrónimo de CROPP. Programa Piloto... de Difusión y Alcance Regional entre las Comunidades. Creo que es así. Bien. Nosotros en ese momento decidimos que queríamos que un grupo de At-Large trabajara con las RALO para cerciorarse de que las solicitudes cumplieran con ciertos estándares para ser franco, directo y que las RALO pudieran contar con alguien que los ayudara a presentar estas solicitudes. Este programa continúa siendo un programa piloto y probablemente continúe siéndolo pero hay cierto peligro en tanto que si las personas no utilizan y no obtienen los resultados adecuados probablemente sea discontinuado, con lo cual armamos este equipo de revisión del programa CROPP con gente del subcomité de outreach o difusión externa y también con gente del subcomité de finanzas y presupuestos para que trabajen en este tema y creo que estas personas fueron seleccionadas por las RALO. Pero, para ser franco, nunca le dimos pautas a nadie acerca de cómo proceder, entonces las personas se integraron a este grupo con distintas perspectivas acerca de qué debería ser el programa CROPP, lo cual resultó en distintos niveles de desacuerdo.

El año pasado se modificaron las reglas de selección y estos comités quedaron como los comités que seleccionan a las personas y se supone que se iban a realizar debates o diálogos dentro de las RALO, lo cual no

sucedió. Recientemente se presentaron solicitudes individuales dentro del programa CROPP y surgió la perspectiva de que no se habían realizado estas solicitudes de acuerdo con los estándares correspondientes. No creo que valga la pena volver sobre el pasado y analizar lo que sucedió para ver si hubo un problema o no y cuál fue el problema sino que lo que sugiero es un proceso de nueva redacción de una carta orgánica, por llamarlo de alguna manera, si bien nunca hubo una carta orgánica para rever el proceso mediante el cual seleccionamos a las personas. No digo que tengamos que modificarlo sino que debe estar cuidadosamente documentado. No espero tampoco que como resultado tengamos un documento superextenso o sumamente extenso sino más bien un documento que permita que todos comprendan cómo se realiza esto. Me gustaría tenerlo redactado en las próximas semanas para poder aprobarlo o para que se pueda debatir y aprobar antes de la reunión en Helsinki.

Me gustaría escuchar los comentarios de los participantes en esta teleconferencia acerca de lo que acabo de presentar. Reitero, no es que quiera analizar todo lo que ya pasó.

CHERYL LANGDON-ORR:

Muchas gracias, Alan. Creo que es importante codificar o formalizar los pasos a seguir a futuro acerca de cómo se va a integrar este equipo de revisión del programa CROPP. Por supuesto que hubo un acuerdo entre las RALO y el ALAC acerca de cómo se iba a integrar el equipo de revisión integral u original y nos aseguramos de que contábamos con miembros del comité de finanzas y presupuestos y también que hubiera representación regional equitativa. Como dije, la idea era tener un

equilibrio regional, no personas designadas por las RALO. Eso no era lo que estábamos buscando. Creo que es importante también dejar eso en claro.

También en lugar de que el ALAC realice las designaciones, etc. quizá era mejor trabajar de otra manera y que más bien trabajara el comité de finanzas y presupuestos, etc. También quiero decir para los registros, por supuesto, que el equipo de revisión del programa CROPP funciona en pos de los mejores intereses para cerciorarse de que las solicitudes que quieren aprobación de fondo estén en consonancia con planes regionales existentes y bien desarrollados para las actividades de difusión y alcance en cada una de las regiones, lo cual es importante. Eso es algo que sucedió entre el inicio de la tarea del equipo de revisión del programa CROPP inicial y el punto en el que estamos hoy. Tenemos una serie de formas en las cuales trabajamos ahora que han cambiado a lo largo de estos años y esto también es algo que debe ser codificado en el futuro para que todos entiendan exactamente cuál es su rol y cuáles son los requisitos.

Por supuesto, tenemos normas que son las normas del programa CROPP y que se aplican a toda la ICANN. No es que no tengamos reglas pero necesitamos estas reglas regionales, por decirlo de alguna manera, para que se apliquen a todas las regiones y no solo a las RALO. Toma la palabra Tijani Ben Jemaa.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan. Quiero decir solamente que tenemos que apuntar al futuro y dejar de hablar del pasado y estoy de acuerdo en tener esta especie de carta orgánica para el grupo con la misión del equipo de

revisión del programa CROPP, sus métodos de trabajo, etc. y cómo se cumple con las pautas del programa CROPP. Espero que con esta carta orgánica o este documento queden solucionados todos los problemas y espero que este trabajo sea fructífero.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Bueno, como estamos acotados en cuanto a tiempo voy a enviar mis sugerencias por correo electrónico acerca de este tema. Ahora le doy la palabra a Rinalia Abdul Rahim.

RINALIA ABDUL RAHIM:

¿Cómo me reciben? ¿Reciben bien mi audio? Continúo entonces. Muchas gracias. Qué placer estar en una reunión del ALAC. Voy a hablar de dos temas. Primero, la reunión ICANN 55 y luego la planificación de cara a la reunión ICANN 56, pero antes de eso quiero darles una breve actualización acerca de la revisión del At-Large. Hemos identificado un examinador externo para que realice esta revisión y estamos por pasar a la etapa de contratación. Muy bien, ahora vamos a hacer un seguimiento de la reunión ICANN 55. Tenemos en la junta directiva un documento que nos permite hacer un seguimiento de las acciones a concretar que surgen de las reuniones. Yo estoy atenta a todo lo que surgió durante esa reunión entre la junta directiva y el ALAC y quiero darles una actualización de lo que está sucediendo al respecto.

En primer lugar, tenemos la propuesta del ALAC respecto de la revisión de la efectividad del compromiso de interés público, de esa categoría, y también informar de todas las novedades respecto de las medidas de protección correspondientes. Esta acción ha recibido su seguimiento

correspondiente en una llamada en la que participó Alan como presidente del ALAC y también hubo personal que se ocupa de este tema que participó y también distintos presidentes y copresidentes de los grupos de trabajo de los PDP correspondientes de la GNSO. Junto a estas personas se trataron entonces inquietudes que tienen el GAC y el ALAC respecto de este tema. Creo que esto se puede considerar como algo exitosamente finalizado. Tenemos que ver la solicitud del ALAC respecto de un nivel de previsibilidad para permitir una mejor planificación de la organización de su reunión cumbre de At-Large y también que esto se incluya en el presupuesto de la ICANN y no en una solicitud presupuestaria especial.

También se habló de procesos de evaluación y criterios de evaluación y básicamente el departamento de finanzas está aguardando recibir una versión preliminar de la propuesta. Sé que ustedes analizaron el documento en profundidad, que el documento va a ser presentado en un periodo de comentario público y veo que Gisella me pide que hable más despacio. Muy bien, lo voy a tener en cuenta. Luego tenemos el tema de qué mecanismos tenemos para hacer un escalamiento de cuestiones. Tenemos tres ítems. En primer lugar tenemos el tema de las listas de correos electrónicos. Tenemos ahora un sistema de tickets para las cuestiones o problemas. Si ustedes tienen algún problema con herramientas de la ICANN, por favor, les pedimos que lo indiquen para que podamos ingresarlo en el sistema de tickets para que sea solucionado.

Luego Ashley estaba esperando que el ALAC trabajara en una propuesta, en una solución. Si ustedes aprueban la solución, entonces nos va a llevar un mes desarrollar la herramienta correspondiente. Luego está el

tema de dos viajes asignados al ALAC. Creo que este tema está en tratamiento. Sé que Alan tiene que asignar esos dos lugares a los miembros relevantes dentro de la comunidad de At-Large. Si hay algún problema, a futuro, entonces por favor les pido que me lo indiquen para que lo podamos tratar. De lo contrario, creo que estamos bien.

Luego tenemos que ver la falta de cuestión en los procedimientos de la ICANN respecto de la nueva estrategia de reuniones para las clases de reuniones correspondientes para hacer creación de capacidades, redes de contactos entre otras actividades. David dijo que no habría presupuesto y que las distintas solicitudes de las SO y los AC serían tratadas de la manera correspondiente. Luego tenemos un tema que tiene que ver con un tema de confianza. Allen Grogan del departamento de cumplimiento contractual publicó una descripción de un puesto de trabajo y se la envió al ALAC con un enlace para acceder a la descripción de ese puesto de trabajo para hacer las modificaciones correspondientes. Si tienen algún comentario, por favor, le pido que así lo hagan. Yo verifiqué en el día de ayer, y creo que todavía no se publicó, la descripción de este puesto de trabajo pero se debería publicar en breve.

Por último, Tijani solicitó que se agregara personal para ayudar a Joseph De Jesús en la oficina de constituency travel, el departamento de viajes, dentro de la ICANN. No tengo la confirmación al respecto todavía pero voy a hacer un seguimiento de esa solicitud. Esa es la actualización de los temas surgidos después de la reunión ICANN 55. Espero que en la reunión en Helsinki estén todos ya finalizados o cerrados. Quiero hablar acerca de dos aspectos de la reunión ICANN 56. Primero la reunión con el director ejecutivo y luego la reunión con la junta. Creo que el ALAC

muy pronto debe enviar una solicitud a la oficina del director ejecutivo y a la oficina de operaciones de la junta directiva para solicitar que se les asigne un tiempo en la reunión en Helsinki. Si no, no van a tener esa reunión. Sugiero que soliciten un tiempo mínimo de media hora, si no más, y sugiero que preparen una agenda para esa reunión.

No queremos que el director ejecutivo simplemente les dé un monólogo durante todo el tiempo de la reunión y que luego ustedes no tengan la oportunidad de tratar sus cuestiones o inquietudes. Ustedes pueden decir: “Bueno, hemos tratado este tema de la agenda. Pasemos entonces a este otro tema”, de manera tal que puedan tratar los distintos temas de su interés con el director ejecutivo. Yo sé que Göran está interesado en cuestiones que tienen que ver con los usuarios finales. Va a ir a la reunión con ustedes con sus propias preguntas, con lo cual, si ustedes también le formulan preguntas a él, eso va a ser más productivo.

Con respecto a la reunión con la junta directiva quiero hacer un seguimiento. Creo que después de la reunión de Marrakech esperamos tener más instancias de interacción, al igual que Göran, también con la junta directiva a nivel estratégico. Quiero alentarlos a ustedes a que aborden esta cuestión desde un nivel general o alto nivel y que se focalicen en el futuro de manera proactiva y que piensen cómo la ICANN puede movilizar o incentivar los intereses de los usuarios finales y los consumidores. Ustedes son los expertos en este tema. Ustedes son los que pueden indicar cuáles son las cuestiones correspondientes y creo que a partir de aquí todos los problemas que experimentamos ahora acerca de los usuarios finales, los consumidores, se van a poder plasmar a futuro dado que entrarán en vigencia los nuevos estatutos, pero creo

que hace falta prepararse para esa reunión. Eso es todo lo que tengo para decirles. Con todo gusto haré un intercambio con ustedes de sus comentarios. Gracias. Fue demasiado, ¿no?

ALAN GREENBERG: Veo que Dev levantó la mano y le voy a dar la palabra en un momento. Göran se comprometió a reunirse con las SO y las AC. Ciertamente yo no tengo ningún problema en solicitar tiempo pero espero que lo opuesto también ocurra y que a nosotros nos pregunten cómo queremos organizarlo o algo por el estilo. No deberíamos tener que pedirlo.

RINALIA ABDUL RAHIM: Siempre tiene que haber una directiva.

ALAN GREENBERG: Yo lo entiendo pero no tendríamos que tener que pedirlo, aunque lo vamos a hacer. Tiene la palabra Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: ¿Me escuchan? Muy bien. Gracias. Quisiera hacer una aclaración respecto de la reunión de LACRALO. El grupo de trabajo de tecnología de At-Large estuvo trabajando muy de cerca con el personal de IT de la ICANN para ver dónde estamos parados. Hay una lista de correo. Hay un link también al wiki que yo coloqué en el chat y allí hablamos de los distintos problemas. Uno de los problemas es que hay que trabajar durante el tiempo libre durante el último año. Eso es lo que estuvimos haciendo y tendremos entonces que ver cuánto tiempo se dedica. El grupo de tecnología presentó una solicitud de presupuesto para que

ICANN tenga un desarrollador para que solucione este problema porque no se debe confiar solamente en un desarrollador que trabaje en su tiempo libre para tratar de resolverlo.

ALAC aprobó y presentó esta solicitud. Es la parte de finanzas de la ICANN. En la reunión de Marrakech presentamos a Mark, que es el gerente de servicios comunitarios y que está trabajando en el tema de las reuniones de LACRALO y lo que sucede con la lista de correo. Lo que está ocurriendo también es que Mark ahora ya conoce los informes que están siendo posteados por el CTS y está tratando de encontrar un desarrollador externo para que solucione estos bugs, estos problemas. Todavía no han conseguido este desarrollador y están tratando de resolver este bug.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Dev. Tiene ahora la palabra Olivier. Quiero recordarles que tenemos poco tiempo, que tenemos un punto pendiente de la propuesta para la reunión presencial que todavía no lo hemos hablado y si no, no lo vamos a poder presentar a tiempo para cumplir con los periodos de comentario público de presupuesto. Tiene ahora la palabra Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Voy a ser muy breve. Quiero decirles que la GNSO también está trabajando en un cronograma y le va a pedir a Göran Marby que participe de la reunión de ALAC para que nos diga si va a poder visitar a todos durante esta ronda.

ALAN GREENBERG: No tengo ninguna duda de que Heidi ya indicó esto en los emails que ya seguramente fueron enviados. ¿Alguna otra cuestión? ¿Alguien más quiere tomar la palabra? No veo ninguna mano levantada. Rinalia, ¿algún comentario final?

RINALIA ABDUL RAHIM: No, no tengo ningún comentario.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias por darnos algunos minutos. El siguiente punto entonces es la revisión de ICANN 56. Vamos a hacer un primer llamado a esta agenda antes de la revisión y vamos a pedir los aportes de ustedes ya sea por email ahora o en los próximos días respecto de cuáles son los temas de política que quieren debatir. A medida que avanzamos voy a decir que tenemos una interacción con ALAC. Nos han pedido que identifiquemos cuáles son las sesiones en las cuales van a estar los miembros de la junta y cuáles son los miembros. Seguramente le vamos a pedir a Rinalia que nos dedique bastante tiempo pero tenemos una oportunidad para que otros miembros también vayan y, a medida que vamos avanzando en la agenda, tenemos que recordar esto porque seguramente estas invitaciones van a tener que ser enviadas más de cinco minutos antes de la reunión. Le doy ahora la palabra a Gisella.

Holly, veo que tiene la mano levantada. ¿Era para la sesión anterior o para esta? Vamos a dejar entonces hablar a Holly. Dev, veo que también tiene la mano levantada. Si es una mano anterior, bájela, por favor.

GISELLA GRUBER:

Muchas gracias, Alan. Yo acabo de poner un cronograma y se lo mandé por mail. Les pido disculpas por la demora en enviarlo. Estuve tratando de corregirlo y les quiero agradecer por estar mirándolo también ahora en la pantalla. En el chat puse un link al cronograma borrador de ICANN 56 que tiene todos los cronogramas que se han presentado, así como los temas de interés. Hay un plan de reuniones para el final de esta sesión donde vamos a discutir los temas de interés y seguramente después de ello vamos a poder darles un poco más de información.

Lo que ustedes ven en la pantalla, espero que todos los puedan ver, que todos tengan acceso, son los cuatro días de la reunión en la parte de arriba. Acabo de agregar que el domingo va a haber una reunión del CCWG y la reunión de los presidentes de las SO y AC y los presidentes de las RALO. Como ustedes saben, la reunión B ahora tiene una duración de cuatro días. Tenemos dos columnas de ALAC. Una tiene colores. Hay una donde está la sesión principal que se va a realizar en la sala principal y luego estamos planeando tener algunas sesiones paralelas. Lo que ustedes ven en la pantalla es lo que luego vamos a poder discutir. No hay nada que esté grabado en piedra. Eso lo vamos a presentar al equipo de reuniones para poder actualizar la página wiki, el link que yo les acabo de mandar en el chat del Adobe Connect. Tengan en cuenta que este link no está actualizado, que la información más reciente para el ALAC es lo que ustedes ven en este momento en la pantalla y lo que tienen en su bandeja de entrada en el correo y lo que se anuncia en la agenda de hoy.

Tenemos algunas sesiones de trabajo, un grupo de trabajo, y el nuevo formato de la tarde es una conversación intercomunitaria que ocurre entre las 3:00 y las 6:00 de la tarde. Esto va a ocurrir el lunes, martes,

miércoles y jueves, y el jueves ustedes van a ver que vamos a terminar con una reunión de cierre para discutir cómo nos fue con la reunión B y cómo va la nueva estrategia de reuniones. En cuanto a las sesiones de ALAC, hasta ahora hemos identificado cinco bloques para los grupos de trabajo y uno que lo retenemos, al igual que otro horario en el que vamos a decidir si vamos a tenerlo o no. También en esta etapa tenemos por ahora tres reuniones regionales: EURALO, AFRALO y la de NARALO, que, de alguna manera, se preparan para la próxima reunión que va a ocurrir en la región de Norteamérica.

El cronograma lo dice todo. Está abierto para comentarios y si Alan o Heidi quieren agregar algo, por favor, le damos la palabra. Esta va a ser una reunión bastante desafiante desde muchos puntos de vista. Es corta y de todos modos hay cosas que vamos a tener que realizar y estamos tratando de asignar la mayor cantidad de horas posible para poder reunirnos. Como ha dicho Gisella, estamos dejando algunos bloques para los grupos de trabajo pero queda bastante claro que salvo que haya algún grupo de trabajo (y estoy escuchando un eco otra vez)... Salvo que el grupo de trabajo tenga algo que pueda entregar, va a haber mucho valor agregado para hacerlo en persona y nosotros vamos a ser muy cuidadosos en el modo en que lo seleccionamos. Nos queda muy en claro que vamos a tener reuniones del grupo de revisión de At-Large y esta va a ser una de las reuniones del grupo de trabajo.

También va a haber un desafío porque estamos estableciendo que los revisores externos estén allí y que hagan entrevistas. ¿Cómo vamos a encontrar el tiempo para lograr que la gente que ya está comprometida en muchas de estas reuniones pueda hacer estas entrevistas? Va a ser un desafío bastante interesante pero no hay mucho que podamos hacer

para planearlo con anticipación, más allá de establecer una lista de personas que nosotros creemos que pueden ser entrevistadas por un revisor externo que puede o no seguir nuestro asesoramiento o nuestro consejo pero, de todos modos, la decisión es de ellos. Otro comentario que tengo en este punto. Veo que Holly había levantado la mano pero ya no está levantada la mano. Parece que desapareció.

CHERYL LANGDON-ORR: Holly quería garantizar que la revisión de ALAC sea una de las actividades en Helsinki y nosotros ya cubrimos esto. Vamos a poder también hacer entrevistas con los revisores externos ahora que sabemos que va a haber contratos también en Helsinki y si esto no está en un punto de la agenda el liderazgo de ALAC y At-Large tendrá que tener una metodología sobre la operación para los próximos meses en cuanto a los revisores externos.

ALAN GREENBERG: No hay ninguna duda de que va a haber un bloque o varios bloques dentro de la agenda de ALAC y los líderes regionales para poder discutir la revisión y la interacción con estos revisores y estoy muy seguro también de que estos revisores van a estar buscando la parte de atrás de la sala gran parte del tiempo. Como se ha dicho, las personas que consideran que hay cuestiones de políticas o administrativas que se tengan que mencionar durante esta reunión, por favor, presenten sus ideas y envíenlas inmediatamente. Hay algunos que claramente van a tener que hacerlo. La revisión de los estatutos y las reglas de procedimiento de las que hablamos van a estar en la agenda y vamos a estar mirando los criterios de las ALS. Hay muchas cosas a las que

simplemente les llegó su momento pero estamos tratando de asignar una buena cantidad de tiempo para que haya una oportunidad de que se traten todos estos temas pero tenemos que prepararlo con tiempo. Seguramente va a ser una agenda muy abultada. Por último, tenemos que ver cuáles son los miembros que van a estar presentes.

¿Hay alguien que quiera hablar sobre las actividades de difusión externa de Helsinki? Hay muchas discusiones que están ocurriendo en este momento respecto de si esto se debe hacer o no. Nos han dicho que todo el mundo va a estar de vacaciones y cuando estemos allí las vacaciones empiezan con el festival del mid-summer que es el momento en el que nosotros estamos llegando, la mitad del verano, y no va a ser un momento muy ocupado desde la perspectiva comercial. No nos queda muy en claro que tengamos que hacer mucha difusión externa desde este punto de vista. ¿Hay alguien más que tenga algún comentario? A la una, a las dos, a las tres. Eso es todo entonces. Estamos fuera de nuestro horario otra vez. Muchas gracias.

El punto siguiente es la propuesta para un planeamiento presupuestario multianual para las reuniones de ALAC y las asambleas generales. No vamos a leer el documento pero si quieren, está en la pantalla. Hubo una reunión hace una semana, creo. Creo que fue el jueves de la semana pasada donde se entró un poco más en detalle. Fue una reunión muy exitosa. Hubo varias cosas que se plantearon en la reunión que no fueron seguidas por ninguna de las personas que estuvieron editando el documento y que ahora han sido incorporadas. Yo creo que el documento requiere que algunas personas lo lean y recuerden que yo les pido a todos que asuman su responsabilidad con seriedad y que vean

el documento 2.0 que ha sido distribuido, que lean esa versión. También está en el wiki.

Vamos a tratar de finalizarlo. Tiene que ser presentado para el final del periodo de comentario público de presupuesto que termina este sábado próximo. Estoy suponiendo que vamos a tener que ratificarlo después del hecho porque ha tenido tantas revisiones y no creo que haya ninguna oposición a que At-Large lo haga. Es decir, no me preocupa que no se ratifique a tiempo. No queremos que quede perfecto pero ahí es donde estamos parados ahora. Olivier, usted ha sido el líder en muchos de estos asuntos. Quisiera saber si tiene algún comentario sobre esta versión actual. ¿Está llegando a un punto usted en el que le gusta lo que hay?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Yo estoy empezando a hartarme, la verdad, de este documento. No es que esté tan cómodo con él. Después de tantas reiteraciones creo que ha habido algunas mejoras. Hay algunos puntos que me parece a mí que no se llevaron adelante. No sé si esta es la versión pero las métricas que recolectamos para la cumbre previa, allí nosotros hablamos de eso y no sé si ahora está siendo incluido. Quizá es algo que quedó afuera. Eso por un lado.

Segundo, hay un link al Google Doc al final del documento donde están los anexos. Yo voy a trabajar un poco sobre ese documento, ese Google Doc. Ahora que no tenemos la tabla respecto de ese documento, creo que queda mucho más claro y es más fácil de ver. Es como una partitura musical. Nos muestra la distribución de la asamblea general y de la cumbre y el documento con detalles más generales es el que yo tengo

que chequear pero yo recuerdo que había unos cuantos errores. Ciertamente lo puedo hacer en mi propio tiempo pero, como mencioné, el de métricas era uno. En segundo lugar, aquí es donde yo les pregunto a todos, incluso a aquellos que no están involucrados en la redacción: Imagínense que ustedes son parte de la comunidad de la ICANN, que están en la GNSO o en la ccNSO, imagínense que leen este documento. ¿Esto les va a dar a ustedes una buena idea de qué es lo que quiere hacer la comunidad de At-Large o de ALAC? Porque este no es un documento que nosotros enviemos a la junta o a finanzas de la ICANN sino que es gente a la que tenemos que convencer. Tenemos que convencer a toda la comunidad, especialmente con las nuevas facultades comunitarias que nos están llegando.

Especialmente para aquellos que no han tenido la posibilidad de leer este documento, quizá hacer una primera lectura y dar su opinión y decir: “Bueno, yo estoy convencido de que el primero o el segundo o el tercer capítulo, creo que eso es lo que nos va a llevar a que ocurra X, Y, Z”. Ese es el tipo de feedback que nosotros queremos para poder mejorar. Creo que eso es todo. Tenemos un resumen ejecutivo al principio con la historia de At-Large. La necesidad de una asamblea general, el concepto de los showcase, etc. Posteriormente tenemos tres propuestas: la importancia de las reuniones en persona, la segunda es la importancia de tener un sistema de planeamiento multianual, no solamente para el ALAC sino también para ICANN en sí, para poder tener más previsibilidad, etc. y el tercer pilar es el de tener unos ciclos. El primero es el de la asamblea general. El año 2 a 4 es donde tenemos una o dos asambleas generales por año con un total de cinco asambleas generales y luego en el año 5 tenemos la cumbre de At-Large. Este sería

entonces el tiempo ideal en el que las estructuras At-Large se actualizan respecto de lo que sucede en la ICANN y se establece un proyecto. Eso es todo por el momento. Creo que nos quedaríamos sin tiempo si nos diesen aquí el feedback. Esos son todos los puntos que yo quería mencionar. Muchas gracias.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Olivier. En cuanto a las métricas de la cumbre, si pudiésemos recibir algunos números, quizá los podríamos incluir. Yo no vi nada que se haya presentado en esta ronda. Voy a decir que en el anexo hay un URL que nos falta y en los documentos anteriores había un informe bastante detallado de la última cumbre donde nosotros dijimos que no lo vamos a poner en el documento impreso sino que vamos a indicarlo. Creo que esa información está en algún lugar de la web, no sé muy bien dónde está, pero alguien tiene que indicarnos dónde está para que la podamos encontrar.

Por último, nosotros decidimos en la reunión de la semana pasada que queremos que haya alguna métrica para las teleconferencias. Es decir, que podamos tener alguna idea de cuánto trabajo hace At-Large. Hay una percepción en algunos miembros de la junta que lo único que hacemos es ir a las reuniones y después estamos libres el resto del tiempo. Olivier, adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Alan. Usted mencionó la percepción que tiene la junta directiva de que el ALAC no hace trabajo, que no trabajamos en teleconferencias y lo mismo sucede con otros miembros de la

comunidad. Hubo un consejero de la GNSO que me preguntó si teníamos grupos de trabajo nosotros. También quiero decir que hay un nuevo consejo de la GNSO.

ALAN GREENBERG:

Qué le puedo decir al respecto. Pero sí, a nosotros nos gusta tener métricas, tener números al respecto. Nuevamente hemos recuperado el tiempo en nuestra agenda de trabajo para esta teleconferencia así que aprovechemos para compartir nuestros comentarios. Veo que nadie solicita la palabra así que les digo que ustedes lo que tienen que hacer al ver este documento es buscar argumentos que sean poco convincentes. Es decir, que detecten o identifiquen parte del documento que les resulte poco convincente. Quizá por cómo está redactado el texto, por las palabras. Lo que tenemos que hacer es identificar las debilidades, los puntos débiles del texto y, si ustedes quieren sugerir un nuevo texto o una nueva redacción, por favor, se lo vamos a agradecer. Si quieren trabajar con un documento Word les voy a repartir o hacer llegar un documento Word. Si no, lo que pueden hacer es utilizar los números de línea o renglones para hacer referencia a sus comentarios y los pueden enviar por correo electrónico. Lo que les resulte más sencillo.

Maureen dice que para ella el documento sigue siendo demasiado extenso. Bueno, no sé qué hacer al respecto. Pasamos de 17 páginas a 6 y creo que ahora estamos en alrededor de 7 páginas. No sé si Maureen o alguien más puede identificar alguna parte que les resulte innecesaria. De ser así, por favor, identifíquela en el texto para que la podamos quitar. Al igual que con los estatutos, después de que uno lee algo tantas veces se le empiezan a pasar por alto los detalles. Veo que nadie solicita

la palabra en este momento. Vamos a ver si hay algún comentario final. Veo que no. Bueno, vamos a finalizar esta reunión mensual con una encuesta breve acerca de este servicio que hemos recibido de subtitulado en vivo. Si alguien tiene alguna pregunta o comentario, por favor, les pido que soliciten la palabra en este momento. Veo que nadie solicita la palabra. Tampoco escucho voces en las líneas telefónicas. Perdón, Cheryl Langdon-Orr ha solicitado la palabra.

CHERYL LANGDON-ORR:

Me cuesta levantar la mano en el Adobe Connect. Me paso apretando el botoncito y tarda en levantarse la mano. Bien, lo que quería decir respecto de las métricas es que estoy viendo las métricas en el documento que acabamos de analizar acerca de la planificación y veo que hay un aumento considerable en los participantes en la actividad y en las acciones, en los chats, etc., en las reuniones del ALAC. Creo que eso es mucho más que los miembros del ALAC que participan. Creo que ese es un resultado del entusiasmo y del incentivo que queremos transmitir y que estamos transmitiendo a nivel regional con las estructuras At-Large.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Sí, es un placer ver la cantidad de gente que participa en estas reuniones. Obviamente, cuando se nos acaba el tiempo, tratamos de que siempre hablen los miembros del ALAC y los coordinadores de enlace pero por supuesto que todas las demás personas presentes en las reuniones o en las teleconferencias también tienen que hablar. Pueden hacerlo. Bueno, Gisella tiene la palabra.

GISELLA GRUBER: Muchas gracias. Ahora vamos a pasar a una breve encuesta acerca del servicio de subtulado que hemos recibido en esta teleconferencia. Quiero que me digan qué les pareció este servicio de subtulado. Soy consciente de que tuvimos algunos problemitas, algunos inconvenientes con el audio. Pregunta número uno: El servicio de subtulado en vivo en el Adobe Connect es parte de un programa piloto. Por favor, indique si a usted le resultó de mucha utilidad, de utilidad, menos relevante, no le resultó de utilidad o no va a votar.

CHERYL LANGDON-ORR: Perdón, Gisella, por la interrupción. Algunos de nosotros no vamos a poder votar en la encuesta porque no contamos con el soporte técnico para votar.

JUDITH HELLERSTEIN: Gisella, ¿nos puede mandar el enlace para acceder a la encuesta? Si no, en algunos casos no contamos con el soporte técnico para votar en el Adobe Connect.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias, Judith. Sí, lo que digo es que para esta encuesta algunos de nosotros no vamos a poder responder a estas preguntas. No quiero votar porque no he tenido soporte para todo el contenido de la teleconferencia. No quiero votar de manera errónea.

JUDITH HELLERSTEIN: Cheryl, usted puede recibir el enlace a la encuesta y puede responder después.

CHERYL LANGDON-ORR: No, no. No tengo problema con la encuesta en sí, Judith, sino que hay que ver cuál es el contenido que recibe soporte y cuál es el contenido que no recibe soporte. El subtítulo es un contenido sin soporte.

GISELLA GRUBER: Cheryl, muchas gracias por su feedback. Hemos tomado nota de su comentario. Vamos a enviar la encuesta posteriormente pero para el resto de los participantes en la teleconferencia y que pudieron ver el subtítulo durante la teleconferencia, durante la sesión, por favor, les pedimos a esos participantes que contesten. Pregunta número dos: Por favor, indique todas las categorías que lo describen como participante. Usted es una persona: con discapacidad, un participante que habla inglés como segunda lengua, un participante que no habla inglés, un participante que tiene problemas con el ancho de banda o poco ancho de banda y la última opción es ninguna de las anteriores.

ALAN GREENBERG: A veces yo pienso que mi propia banda ancha se está acabando. ¿De qué habla, de la banda ancha de Internet o de la banda ancha personal?

GISELLA GRUBER: Alan, esto tiene que ver con la banda ancha de Internet, no con las energías personales.

ALAN GREENBERG: Yo tengo una de mis respuestas en azul. Se ve en azul. ¿Qué pasa?

GISELLA GRUBER: Cada uno responde y cada uno ve su respuesta. Tiene que ser personal. Muchas gracias a quienes han respondido. Recibimos bastantes respuestas. Pasamos a la pregunta número tres. A ver, ¿qué beneficio obtuvo gracias al subtítulo en vivo? Primero: pudo entender mejor los temas, pudo entender mejor toda la reunión, pudo ver cómo se escribe correctamente la terminología técnica, obtuvo un beneficio personal porque se sintió valorado al recibir este servicio, pudo participar más plenamente e interactuar con el presentador o no vota. Ahora les damos unos segunditos para que contesten.

Veo que ya hemos recibido varias respuestas. Veo menos respuestas de lo usual.

ALAN GREENBERG: Porque la respuesta correcta no estaba entre las opciones, por eso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gisella, no entiendo la pregunta. No entiendo. Mayor entendimiento de los temas, capacidad de entender la sesión más efectivamente. Debería haber una categoría que diga "Otro". Yo simplemente elegí "No voto" porque ninguna de las categorías refleja mi situación.

ALAN GREENBERG: Yo diría que me permite ponerme al tanto cuando no estaba prestando atención.

GISELLA GRUBER: Olivier, Alan, muchas gracias por sus comentarios. Tomamos nota de los comentarios y vamos a reformular esta pregunta a futuro. Pasamos a la próxima pregunta. Miren, disculpen. Aquí tienen la solución. Si usted desea indicar otra opción, por favor, descríbala en este espacio. Alan, Olivier, como ven hemos tenido en cuenta sus comentarios. Muchas gracias.

ALAN GREENBERG: Gisella, en nombre de todos, les pido disculpas si estamos causando alguna dificultad. Este es el fin de una jornada muy intensa y muy extensa para todos.

GISELLA GRUBER: Sí, Alan. Estoy de acuerdo con usted. Todos trabajamos en distintas zonas horarias.

ALAN GREENBERG: Sí, donde está usted, por ejemplo, ya es la 1:00 de la mañana.

GISELLA GRUBER: Y para Yeşim, mi compañera, son las 2:00 de la mañana. Veo que ya tenemos varias respuestas. Muchas gracias. Vamos a pasar a la última pregunta. ¿En qué otra sesión considera que se podría utilizar este servicio de subtítulo en vivo? Grupos de trabajo, grupos de acción,

grupos ad hoc, teleconferencias de las RALO, teleconferencias del ALAC, teleconferencias del CCWG o en otras unidades constitutivas o bien no vota.

ALAN GREENBERG: Se tendría que poder seleccionar más de una opción.

GISSELLA GRUBER: Sí, Alan. Desafortunadamente, en el Adobe Connect no se pueden seleccionar múltiples opciones. Eso es algo que nos preocupa pero bueno, esperamos que haya un cierto consenso general o una idea general. Por último pero no menos importante, tenemos la última parte de la encuesta que es un casillero para que ustedes indiquen cualquier comentario final que deseen agregar. Ahora voy a dejar esta parte, Alan, de la encuesta disponible. Pueden contestar en inglés, en español, en francés, en su idioma, y luego vamos a traducir las respuestas.

ALAN GREENBERG: Yo no puedo escribir mis comentarios finales porque ahora estoy hablando y no puedo hacerlo al mismo tiempo. Se lo voy a enviar después. Esta ha sido una muy buena reunión. Hemos terminado algunos minutos antes de la hora señalada a pesar de todos los temas que tuvimos que tratar. Ha sido una muy buena reunión. Les agradezco mucho a todos. Espero trabajar con ustedes en teleconferencias en las próximas semanas. Muchas gracias a todos por su participación. Adiós.

GISELLA GRUBER: Gracias a todos. Esta teleconferencia ha finalizado. Ahora se desconectarán los canales de audio. Muchas gracias por participar. Buenos días, buenas tardes o buenas noches donde quiera que se encuentren. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]